

BÁO CÁO
Tình hình tổng quyết toán thu, chi
ngân sách Nhà nước năm 2023

Thực hiện Quyết định số 3371/QĐ-UBND ngày 09/12/2022 của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam, về giao chỉ tiêu kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2023. Trên cơ sở chỉ tiêu, kế hoạch của Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Nam và Hội đồng nhân dân huyện giao, Ủy ban nhân dân huyện phân giao dự toán ngân sách nhà nước năm 2023 cho các cấp, các ngành ngay từ đầu năm để tổ chức thực hiện. Trong quá trình thực hiện đã tổ chức, quản lý, điều hành thu, chi ngân sách Nhà nước đúng Luật và các văn bản hướng dẫn của các cấp đạt kết quả nhất định; thể hiện qua số liệu quyết toán thu, chi ngân sách Nhà nước trên địa bàn huyện Nam Giang cụ thể như sau:

PHẦN THỨ NHẤT:

Phân tích số liệu quyết toán thu ngân sách nhà nước năm 2023

I. Tổng quyết toán thu ngân sách nhà nước năm 2023:
2.053.675.236.846 đồng. Phân chia theo từng cấp ngân sách cụ thể như sau:

- Thu ngân sách TW : 193.572.361.034 đồng;
- Thu ngân sách tỉnh : 205.586.689.022 đồng;
- Thu ngân sách địa phương : 1.654.516.186.790 đồng. *(Chưa loại trừ chỉ tiêu tính trùng phần bổ sung từ ngân sách huyện cho ngân sách xã: 207.398.390.727.đồng).* Cụ thể như sau:

+ Thu ngân sách huyện: 1.417.528.287.646 đồng. *(Trong đó: Thu bổ sung từ ngân sách tỉnh cho ngân sách huyện: 580.671.494.760 đồng)*

+ Thu ngân sách xã: 236.987.899.144 đồng.

II. Quyết toán thu phân chia theo từng khoản thu:

1. Tổng thu nội địa: 347.947.790.659 đồng, đạt 106,41% so với kế hoạch tỉnh giao và đạt 105,76% so với kế hoạch huyện giao. Các nguồn thu nội địa cụ thể như sau:

1.1. Thu từ DNNN Trung Ương: 166.823.290.698 đồng, đạt 102% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

1.2. Thu từ DNNN địa phương: 2.225.601.766 đồng.

1.3. Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài: 360.569.641 đồng.

1.4. Thu từ khu vực kinh tế ngoài quốc doanh: 118.687.793.906 đồng, đạt 100,68% so với kế hoạch tỉnh giao và huyện giao.

1.5. Thuế thu nhập cá nhân: 19.508.215.471 đồng, đạt 216,76% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

1.6. Thu lệ phí trước bạ: 2.693.824.736 đồng, đạt 149,66% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

1.7. Thu phí, lệ phí: 3.497.083.981 đồng, đạt 87,43% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao, chủ yếu nguồn thu phí bảo vệ môi trường khai thác khoáng sản: 2.831.237.115 đồng.

1.8. Thuế sử dụng đất phi nông nghiệp: 20.176.681 đồng. Thu từ các hộ sản xuất kinh doanh.

1.9. Thu tiền thuê mặt đất, mặt nước: 2.775.157.588 đồng đạt 123,34% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

1.10. Thu tiền sử dụng đất: 1.302.120.450 đồng, đạt 43,4% so với kế hoạch tỉnh giao và đạt 26,04% so với kế hoạch huyện giao.

1.11. Thu khác ngân sách: 6.693.641.646 đồng, đạt 223,12% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

1.12. Thu cấp quyền khai thác tài nguyên khoáng sản: 23.360.314.095 đồng đạt 103,73% so với kế hoạch tỉnh và huyện giao.

2. Thu Hải quan: 139.538.011.219 đồng, đạt 69,8% so với kế hoạch tỉnh giao. Nguồn thu thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu, thuế nhập khẩu, thuế xuất khẩu và thu khác.

3. Thu đóng góp: 600.000.000 đồng

4. Thu bổ sung từ ngân sách cấp trên: 788.069.885.487 đồng (*Chưa loại trừ chỉ tiêu tính trùng phần bổ sung từ ngân sách huyện cho ngân sách xã: 207.398.390.727 đồng*)

5. Thu từ ngân sách cấp dưới nộp lên: 205.803.043.209 đồng

6. Thu chuyển nguồn năm 2022 sang năm 2023: 571.606.513.434 đồng.

Trong đó:

- Thu chuyển nguồn ngân sách huyện : 543.520.279.545 đồng;

- Thu chuyển nguồn ngân sách xã : 28.086.233.889 đồng.

7. Thu kết dư ngân sách năm 2023 : 109.992.838 đồng, trong đó:

- Kết dư ngân sách cấp huyện: 88.675.366 đồng.

- Kết dư ngân sách cấp xã: 21.317.472 đồng

PHẦN THỨ HAI

Phân tích số liệu quyết toán chi NSNN năm 2023

I. Tổng quyết toán chi ngân sách địa phương năm 2023 là : 1.654.104.072.560 đồng (*Một ngàn sáu trăm năm mươi bốn tỷ một trăm lẻ bốn triệu không trăm bảy mươi hai ngàn năm trăm sáu mươi đồng*); bao gồm: ngân sách huyện và ngân sách xã, thị trấn. Cụ thể như sau :

1. Phân theo cấp ngân sách :

1.1. Chi ngân sách huyện : 1.417.383.228.983 đồng;

1.2. Chi ngân sách cấp xã, thị trấn : 236.720.843.577 đồng

2. Phân theo nội dung chi :

2.1. Chi đầu tư phát triển : 360.104.193.441 đồng;

2.2. Chi thường xuyên : 554.387.638.013 đồng;

2.3. Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới : 207.398.390.727 đồng.

2.4. Chi chuyển nguồn năm sau : 326.410.807.170 đồng;

2.5. Chi nộp cấp trên : 205.803.043.209 đồng;

Phân chi ngân sách huyện, xã tăng so với dự toán đầu năm chủ yếu là do trong năm tỉnh bổ sung các nguồn kinh phí thuộc Chương trình mục tiêu cho huyện, phần còn lại huyện sử dụng nguồn kinh phí chuyên nguồn năm 2022 sang bổ sung thanh quyết toán cho các hạng mục công trình và các chương trình phát triển kinh tế - xã hội trên địa bàn huyện.

II. Quyết toán chi tiết chi theo ngành, lĩnh vực:

A. Chi đầu tư phát triển: Dự toán tỉnh giao: 201.257 triệu đồng, huyện giao 203.257 triệu đồng, huyện giao tăng hơn tỉnh 2.000 triệu đồng từ nguồn thu tiền sử dụng đất.

Tổng số bổ sung trong năm 326.277 triệu đồng, gồm có: Kế hoạch vốn năm 2022 được phép kéo dài 125.238 triệu đồng; Số dư tạm ứng chưa thu hồi năm trước chuyển sang 84.493 triệu đồng; kế hoạch vốn bổ sung trong năm 116.546 triệu đồng.

Tổng nguồn giảm trong năm 169.430 triệu đồng. Trong đó: (i) Tổng kế hoạch vốn chuyên nguồn sang năm 2024 là 157.926 triệu đồng, gồm có Số dư tạm ứng chưa thu hồi chuyển sang năm 2024 là 74.668 triệu đồng, kế hoạch vốn được phép kéo dài 79.466 triệu đồng, kế hoạch vốn thuộc CTMTQG còn ở ngân sách huyện được phép chuyển nguồn 3.792 triệu đồng. (ii) Kế hoạch vốn hủy bỏ, nộp trả ngân sách 11.504 triệu đồng trong đó nộp khôi phục số dư tạm ứng năm trước chuyển sang để trả NS tỉnh 2.342 triệu đồng.

Quyết toán kỳ này: 360.104 triệu đồng, đạt 178,9% so với dự toán tỉnh giao và 177,2% so với dự toán huyện giao. Nguyên nhân tăng so với dự toán đầu năm là do tỉnh bổ sung vốn các chương trình mục tiêu trong năm; sử dụng nguồn năm trước chuyển sang để thanh toán khối lượng các công trình đã hoàn thành và thanh toán tạm ứng chưa thu hồi năm trước chuyển sang.

B. Chi thường xuyên: Dự toán tỉnh giao **410.105 triệu đồng**, huyện giao 410.105 triệu đồng, huyện giao bằng so với dự toán tỉnh giao. Tổng quyết toán chi thường xuyên là: **554.388 triệu đồng**, tăng 35,18% so với dự toán tỉnh giao, tương ứng tăng chi số tiền: 144.283 triệu đồng. Đối với việc phân bổ dự toán huyện thực hiện cơ bản theo đúng dự toán tỉnh giao. Bao gồm các lĩnh vực chi như sau:

1. Chi Quốc phòng: Dự toán huyện giao 10.275 triệu đồng, huyện Quyết toán 19.172 triệu đồng, so với dự toán tăng 86,58% tương ứng tăng chi là: 8.897 triệu đồng.

2. Chi an ninh: Dự toán huyện giao: 3.422 triệu đồng. Quyết toán 3.741 triệu đồng. Tăng 9,32% so với dự toán huyện, tương ứng tăng chi 319 triệu đồng.

3. Chi Sự nghiệp Giáo dục - Đào tạo và Dạy nghề: Dự toán huyện giao: 171.610 triệu đồng. Quyết toán 183.650 triệu đồng. Tăng 7,02% so với dự toán huyện, tương ứng tăng chi 12.040 triệu đồng.

4. Chi Khoa học - công nghệ: thực hiện quyết toán 72 triệu đồng từ nguồn năm 2022 chuyển sang để chi ứng dụng công nghệ đề tài bảo tồn giống lúa nếp than.

5. Sự nghiệp y tế, dân số và gia đình: Dự toán huyện giao 1.717 triệu đồng, Quyết toán 2.550 triệu đồng, vượt 48,5% so với dự toán huyện giao, tương ứng tăng chi 833 triệu đồng.

6. Chi sự nghiệp Văn hoá - Thông tin: Dự toán huyện giao 4.229 triệu đồng, Quyết toán: 7.069 triệu đồng vượt 67,1% so với dự toán huyện giao, tương ứng tăng chi: 2.840 triệu đồng.

7. Chi sự nghiệp phát thanh - Truyền hình: Dự toán huyện giao 2.680 triệu đồng. Quyết toán: 2.544 triệu đồng, giảm chi 136 triệu đồng.

8. Chi Sự nghiệp TDTT: Dự toán huyện giao 1.659 triệu đồng. Quyết toán 2.974 triệu đồng, tăng 79,2% so với dự toán, tương ứng tăng chi: 1.315 triệu đồng.

9. Chi sự nghiệp môi trường: Dự toán huyện giao: 2.050 triệu đồng, Quyết toán 2.492 triệu đồng, tăng 21,5% so với dự toán huyện giao, tương ứng tăng chi: 442 triệu đồng.

10. Chi Sự nghiệp kinh tế: Dự toán huyện giao 77.349 triệu đồng. Quyết toán: 159.476 triệu đồng. Tăng so với dự toán 106%. Tương ứng tăng chi: 82.127 triệu đồng.

11. Chi hoạt động của các cơ quan quản lý Nhà nước, Đảng, Đoàn thể: Dự toán huyện giao 111.891 triệu đồng, Quyết toán: 121.707 triệu đồng, tăng chi so với dự toán huyện giao: 9.816 triệu đồng.

12. Chi Đảm bảo xã hội: Dự toán huyện giao: 21.735 triệu đồng. Quyết toán 45.678 triệu đồng vượt 110,1% Tương ứng tăng chi 23.943 triệu đồng.

13. Chi khác ngân sách: Dự toán huyện giao 1.488 triệu đồng, quyết toán 3.263 triệu đồng. Vượt 119,3% so với dự toán giao, tương ứng tăng chi 1.775 triệu đồng.

14. Chi dự phòng ngân sách: Dự toán giao cho huyện 6.534 triệu đồng, tuy nhiên trong năm bổ sung chi các nhiệm vụ phòng chống dịch bệnh, thiên tai, địch họa, an ninh, quốc phòng và một số nhiệm vụ phát sinh cấp thiết khác theo quy định và đã quyết toán vào các nhiệm vụ chi nêu trên.

III. Chi chuyển nguồn sang năm sau thực hiện: 326.411 triệu đồng, bao gồm:

- Cấp huyện chi: 305.598 triệu đồng

Phần kinh phí chuyển nguồn lớn là do nguyên nhân nhiều nguồn kinh phí mục tiêu cấp trên chuyển về vào thời điểm sau 30/9, nguồn kinh phí thực hiện các Chương trình mục tiêu quốc gia và một số kinh phí được phép chuyển nguồn theo quy định.

- Cấp xã chi: 20.813 triệu đồng

B. Kết dư ngân sách năm 2023: 412 triệu đồng, trong đó:

- Kết dư ngân sách cấp huyện: 145 triệu đồng

- Kết dư ngân sách cấp xã: 267 triệu đồng

PHẦN THỨ BA

**Đánh giá công tác quản lý, điều hành thu, chi
Ngân sách Nhà nước năm 2023**

I. Ưu điểm đạt được :

1. Đối với nhiệm vụ thu ngân sách nhà nước:

Ngay từ đầu năm Ủy ban nhân dân huyện đã tập trung chỉ đạo quyết liệt công tác quản lý, điều hành ngân sách, trong đó tập trung chỉ đạo ngành thuế, tài chính đề ra các biện pháp quản lý thu thuế và hạn chế nợ đọng thuế, tích cực truy thu nợ thuế vào ngân sách nhà nước. Các cơ quan thu đã bám sát dự toán HĐND huyện giao tiến hành phân tích, đánh giá từng sắc thuế, khai thác, truy thu nợ đọng và huy động mọi nguồn thu vào ngân sách nhà nước; Kết quả phần thu nội địa NSNN trên địa bàn vượt thu so với dự toán giao, cụ thể thu 347,948 tỷ đồng/329 tỷ đồng, bằng 105,76% dự toán huyện giao; vượt thu theo dự toán giao 5,76%, bằng 18,9 tỷ đồng. Trong đó: Ngân sách huyện, ngân sách xã được hưởng thực hiện 293,827 tỷ đồng/281,528 tỷ đồng, đạt 104,37% dự toán, vượt thu 4,37%, sau khi loại trừ các khoản thu để lại không tính vào dự toán thu thì vượt thu ngân sách huyện, xã là 16,827 tỷ đồng, phần còn lại điều tiết cho ngân sách TW và ngân sách tỉnh.

2. Đối với nhiệm vụ chi ngân sách nhà nước:

Ủy ban nhân dân huyện đã triển khai điều hành dự toán ngân sách năm 2023 theo đúng quy định UBND tỉnh về những nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách năm 2023; Qua đó huyện đã ban hành nhiều văn bản chỉ đạo điều hành trong chi ngân sách, giải ngân vốn đầu tư công. Nhìn chung, các khoản chi đều đáp ứng được nhu cầu phát triển kinh tế xã hội trên địa bàn huyện. Song một số khoản chi lớn trong năm huyện chưa đáp ứng được như: Chi đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng, chi đền bù giải phóng mặt bằng, chi đối ứng các chương trình mục tiêu quốc gia, đối ứng xây dựng Trung tâm hành chính huyện tại Thạnh Mỹ, chi mua sắm trang thiết bị làm việc...nhu cầu chi cho các nội dung trên rất lớn, nhưng nguồn thu ngân sách địa phương không đảm bảo.

Trong quá trình triển khai nhiệm vụ chi ngân sách đã chú trọng chi cho công tác an sinh xã hội, giải quyết kịp thời các chế độ chính sách cho các đối tượng BTXH theo tinh thần Nghị định 20/2021/NĐ-CP; tiền điện hộ nghèo; thực hiện tốt chính sách hỗ trợ miễn giảm, cấp bù học phí, hỗ trợ chi phí học tập cho trẻ mẫu giáo, học sinh phổ thông trên địa bàn theo Nghị định 86/2015/NĐ-CP và Nghị định số 81/2021/NĐ-CP của Chính phủ; Thông tư 42/TT-LB GD&ĐT-LĐTBXH của liên bộ Giáo dục & Đào tạo, Bộ Lao động Thương binh và Xã hội; Nghị định 06/2018/NĐ-CP, Nghị định 105/NĐ-CP về hỗ trợ tiền ăn trưa cho trẻ từ 03 đến 05 tuổi; Nghị định số 116/2016/NĐ-CP hỗ trợ học bổng học sinh các trường PTDT bán trú; Nghị quyết số 27/NQ-HĐND của HĐND tỉnh về hỗ trợ học phẩm, học bổng cho trẻ em mẫu giáo, học sinh phổ thông trên địa bàn tỉnh; Nghị định 76/2019/NĐ-CP về thực hiện chi trả trợ cấp, phụ cấp cho cán bộ, công chức, viên chức đang công tác ở vùng kinh tế xã hội đặc biệt khó, thực hiện tốt Nghị quyết 13/2017/NQ-HĐND tỉnh ... Tập trung nguồn lực cho việc trả nợ đầu tư xây dựng, nhất là xây dựng nông thôn mới, phát triển về giao thông, thủy lợi, nước sạch, các chương trình sự nghiệp kinh tế, hỗ trợ phát triển

sản xuất nhằm đẩy mạnh công tác xóa đói, giảm nghèo, nâng cao đời sống tinh thần, vật chất cho nhân dân, góp phần xây dựng nông thôn mới ngày một hiệu quả.

II. Tồn tại và hạn chế :

1. Về thu ngân sách Nhà nước :

Phần thu trên địa bàn huyện quản lý thu: Nhìn chung, chúng ta thực hiện đạt và vượt dự toán thu; Tuy nhiên, đi sâu vào phân tích thì còn một vài khoản thu chưa đạt. Cụ thể có 02 khoản thu không đạt như sau:

- Thu phí và lệ phí; thực hiện là: 3,497 tỷ đồng, mới đạt 87,43 %, so với dự toán huyện giao.

- Thu tiền sử dụng đất thực hiện là 1,302 tỷ đồng, mới đạt 43,4% so với kế hoạch tỉnh giao và đạt 26,04% so với kế hoạch huyện giao.

- Ngoài ra việc kiểm soát thu thuế đối với các hộ kinh doanh vẫn còn nhiều khó khăn; có hộ kinh doanh đăng ký nộp thuế nhưng bỏ địa chỉ kinh doanh gây nợ đọng thuế, có hộ đăng ký chỉ một thời gian ngắn để chạy chính sách kinh doanh rồi xin giải thể (buôn bán nông, lâm sản). Các đơn vị sản xuất kinh doanh lĩnh vực xây dựng chưa chấp hành nghiêm chính sách thuế của Nhà nước.

- Ngoài ra việc kiểm soát thu thuế đối với các hộ kinh doanh vẫn còn nhiều khó khăn, nhất là các hộ kinh doanh ở vùng cao; có hộ kinh doanh đăng ký nộp thuế nhưng bỏ địa chỉ kinh doanh gây nợ đọng thuế, có hộ đăng ký chỉ một thời gian ngắn để chạy chính sách kinh doanh rồi xin giải thể (buôn bán nông, lâm sản). Các đơn vị sản xuất kinh doanh lĩnh vực xây dựng chưa chấp hành nghiêm chính sách thuế của Nhà nước.

- Các khoản thu phí, lệ phí nhiều địa phương chưa thực hiện các khoản thu theo đúng quy định của pháp luật, còn nhiều trường hợp địa phương công chứng chứng từ nhưng không thu tiền phí công chứng dẫn đến thất thoát khoản thu phí cho ngân sách nhà nước

2. Về chi NSNN :

Năm 2023 là năm thứ hai thời kỳ ổn định ngân sách 2022-2025, do đó dự toán chi cơ bản đáp ứng nhu cầu chi tại địa phương; Tuy nhiên, do đầu năm ổn định ngân sách mới và ảnh hưởng của dịch bệnh, thiên tai còn diễn biến phức tạp nên còn gặp nhiều khó khăn; trong khi đó sau khi phân bổ dự toán giao đầu năm, nhiều đơn vị dự toán phát sinh nhiệm vụ chi và chi cho công tác phòng chống thiên tai, dịch bệnh nhiều, buộc ngân sách phải cân đối chi. Do đó, quản lý ngân sách gặp nhiều khó khăn dẫn đến thiếu nguồn để cân đối, gây khó khăn cho chi hoạt động thường xuyên. Công tác phân bổ dự toán và thực hiện giải ngân một số nhiệm vụ đã được giao trong dự toán đầu năm và nguồn vốn thuộc các chương trình mục tiêu ở một số đơn vị, địa phương tiến độ giao còn chậm. Công tác tham mưu của kế toán đơn vị, địa phương trong quản lý, sử dụng ngân sách còn nhiều hạn chế, chưa kịp thời nắm bắt các quy định, chính sách mới về chế độ tài chính ngân sách. Việc khoán chi hành chính tiếp tục được triển khai, tuy nhiên việc tăng thu nhập cho cán bộ, công chức còn hạn chế do nguồn kinh

phí phân bổ cho chi thường xuyên thời kỳ ổn định ngân sách quá thấp. Quản lý chi thường xuyên các đơn vị chưa thực sự tiết kiệm nhất là trong mua sắm, tiếp khách; trong sử dụng điện, nước, xăng dầu...

III. Kiến nghị, đề xuất:

Phát huy những ưu điểm đạt được và khắc phục những hạn chế thiếu sót trong công tác quản lý điều hành thu, chi ngân sách năm 2023 đề nghị các cơ quan, ban ngành và các địa phương cần thực hiện tốt các nhiệm vụ sau:

1. Đề nghị các cấp, các ngành tăng cường công tác tham mưu cho các cấp lãnh đạo trong qua trình quản lý và điều hành thu, chi NSNN trên địa bàn. Cơ quan thuế phối hợp cơ quan Tài chính tổ chức đánh giá, rà soát, tận thu các nguồn thu có khả năng thu trên địa bàn để tăng thu NSNN cho địa phương và thực hiện tốt dự toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2024 trên địa bàn huyện.

2. Làm tốt công tác đầu tư công, trong đó, theo dõi chặt chẽ các nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản, đôn đốc các chủ đầu tư đẩy nhanh tiến độ thi công giải ngân vốn nâng cao chất lượng công trình đầu tư tại huyện.

3. Các cơ quan, đơn vị, địa phương phát huy vai trò trách nhiệm của ngành mình, địa phương mình trong quản lý điều hành thu, chi NSNN, hằng tháng, quý cần đánh giá tình hình thu, chi ngân sách để có biện pháp kịp thời điều hành linh hoạt, hợp lý trong thu, chi ngân sách, đảm bảo tiết kiệm, hiệu quả đáp ứng các nhiệm vụ chính trị được giao.

4. Tăng cường công tác tập huấn về quản lý tài chính, ngân sách; Đồng thời đề nghị các ngành chức năng của huyện tăng cường xuống cơ sở, giúp đỡ, hướng dẫn chuyên môn, để các địa phương điều hành tài chính, ngân sách tốt hơn trong những năm đến.

5. Các cấp, các ngành tùy theo chức năng được giao, đẩy mạnh công tác thanh, kiểm tra tình hình thực hiện thu và quản lý chi NSNN năm 2024 tại các cơ quan đơn vị và các địa phương trên địa bàn huyện.

Trên đây là báo cáo đánh giá tình hình tổng quyết toán thu, chi Ngân sách Nhà nước năm 2023 trên địa bàn huyện; Ủy ban nhân dân huyện kính báo cáo Hội đồng nhân dân huyện xem xét quyết định ./.

Nơi nhận :

- UBND tỉnh Quảng Nam;
- Các Sở: KH&ĐT, Tài chính;
- TV Huyện uỷ;
- TT HĐND, UBND huyện;
- UBMTTQVN huyện;
- Các ban HĐND huyện;
- Đại biểu HĐND huyện;
- Các ban, ngành, đoàn thể huyện;
- Các xã, Thị trấn;
- VP HĐND-UBND huyện;
- Lưu VT, TCKH.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH**